

ANMA VIDDAI

Pallavi

Aiyē! ati-sulabam – ānma-viddai
Aiyē! ati-sulabam.

Anu Pallavi

Noyyār tamak-kumuḷaṅ kaiyā malagak-kani
Poiyāy ozhiya-migu meiyāy uḷadānmā

(Aiyē ...)

Charanams

1. Meiyāi niran-taran tānaiyā dirun-diḍavum
Poiyā muḍam-bulaga meiyāy muḷait-tezhumpoi
Maiyār ninaiva-ṇuvu muiyā doḍuk-kiḍavē
Meiyār idaya-veḷi veiyōn suyam-ānmā –
Viḷaṅ-gumē; iruḷ-aḍaṅ-gumē; iḍaroḍuṅ-gumē;
Inbam poṅ-gumē.

(Aiyē ...)

2. Ūnār uḍal-iduvē nānām enum-ninaivē
Nānā ninai-vuḡaḷ sērōrnā renu-madanāl
Nānā riḍame-dendṛut pōnāl ninai-vuḡaḷ-pōi
Nān-nān enak-gugai-yuṭ ṭānāit tigazhum-ānma –
Jñānamē; iduvē mōnamē; ēka vānamē;
Inba stānamē.

(Aiyē ...)

3. Of what avail is knowing things other than the Self?
 And the Self being known, what other thing is there to know?
 That one light that shines as many selves,
 see this Self within as awareness' lightning-flash;
 The play of grace; the ego's death;
 the blossoming of bliss.

(Refrain)

4. For loosening karma's bonds and ending births,—
 This path is easier than all other paths.
 Abide in stillness, without any stir of tongue, mind, or body.
 And behold the effulgence of the Self within;
 The experience of eternity; absence of all fear;
 The vast ocean of bliss.

(Refrain)

5. Annamalai the Self, the eye behind the eye of mind,
 which sees the eye and all the other senses,
 which knows the sky and other elements,
 the Being which contains, reveals, perceives the inner sky
 that shines within the Heart. When the mind free of thought
 turns inward, Annamalai appears as my own Self.
 True grace is needed; love is added. Bliss wells up.

(Refrain)

3. Tannai yaṛida-liṇḍṛip pinnai yedaṛi-gilen
Tannai aṛin-diḍṛi-pin ennai uḷa-daṛiya
Binna vuyir-gaḷil abinna viḷak-kenu-mat
Tannait tanil-uṇara minnum tanuḷ-ānma –
Prakā-samē; aruḷ vilā-samē; aga vinā-samē
Inba vikā-samē.

(Aiyē...)

4. Kanmā dikaṭ-ṭavizha jen-mādi nashṭa-mezha
Emmārg-gam ada-ninum immārg ga-mik-keḷidu
Sonmā nada-danu-vin kanmā disiṛi-dinḍriḥ
Chummā amarn-dirukka ammā ahattil-ānma –
Jōtiyē; nidānu bhūtiyē; irādu bītiyē;
Inba-vam bōdiyē.

(Aiyē ...)

5. Viṇṇa diya-viḷakkuṅ kaṇṇā-diya poṛikkuṅ
Kaṇṇa manak-kaṇukkuṅ kaṇṇāi mana-viṇukkum
Viṇṇāi-oru poruḷ vēreṇṇa dirunta-paḍi
Uḷṇāḍū ḷattoḷi-rum Aṇṇā malai enānmā –
Kāṇumē; Aruḷum vēṇumē; Anbu-pūṇumē;
Inbu tōṇumē.

(Aiyē ...)